

ТИПИЧНЫЕ ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ПУТИ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ

Костянюк Александра Борисовна

Аннотация. В статье подчеркивается важность эффективной организации учителем деятельности учащихся, так как успешность обучения иностранному языку зависит не только от применения современных педагогических технологий и большого запаса методических приемов, но и от внимания учителя к аспектам, связанным с управлением деятельностью класса. Рассматривается ряд типичных организационно-методических проблем, характерных для учителей иностранного языка, и предлагаются практические рекомендации по их преодолению.

Ключевые слова: управление деятельностью класса, комментирование собственных действий, договаривание за учащихся, повторение ответа, канал обратной связи, время говорения учителя, приемы проверки понимания инструкций, родной язык.

Abstract. The article emphasizes the significance of effective classroom management as the success of language learning depends not only on the use of modern pedagogical technologies and a wide range of teaching methods, but also on the attention of the teacher to various aspects of classroom management. A number of typical mistakes in classroom management characteristic of foreign language teachers are reviewed and practical ways of coping with them are put forward.

Key words: classroom management, commenting on your own actions, finishing thoughts for students, echoing, backchannelling, Teacher Talking Time, Instruction Checking Questions, native language.

В современной системе общего среднего образования изучению иностранного, особенно английского, языка уделяется особое внимание. Ведь способность к осуществлению межкультурной коммуникации с использованием иностранного языка является одной из важнейших компетенций образованного человека XXI века. В настоящее время владение иностранным языком рассматривается не как набор знаний о языке, а как «средство формирования и воспитания морально ответственной личности, общения, познания, осмысления и интерпретации фактов иной культуры» [3]. Согласно программе учебного предмета «Иностранный язык», принятой в Республике Беларусь, «генеральная цель обучения иностранному языку состоит в формировании учащихся как субъектов межкультурной коммуникации посредством овладения ими иноязычной коммуникативной компетенцией и развития у них качеств поликультурной личности, востребованных современным информационным обществом в условиях глобализации» [3]. Указанная в программе цель обучения достигается посредством усвоения учащимися навыков межкультурного общения, а также необходимыми составляющими коммуникативной компетенции (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной). Функции современного учителя иностранного языка постоянно расширяются и обогащаются, ведь «перед ним стоят задачи обеспечения единства обучения, воспитания и развития учащегося средствами учебного предмета» [1]. Соответственно, ответственность за реализацию целей и задач обучения возлагается на учителя.

Современная методика преподавания иностранных языков предлагает учителю огромный выбор педагогических технологий, методов и приемов, нацеленных на эффективное овладение учащимися

коммуникативной компетенцией. Однако необходимо отметить, что знание учителем современных подходов, а также обширный профессиональный багаж методических приемов не всегда обеспечивают высокое качество преподавания предмета и, соответственно, эффективность всего обучения. Причиной этого, как нам представляется, является ряд организационно-методических проблем, которые встречаются в деятельности многих учителей и значительно снижают эффективность урока иностранного языка.

Организационно-методические проблемы, т.е. проблемы, связанные с управлением деятельностью класса, — очень важный аспект работы учителя иностранного языка, зачастую остающийся за пределами внимания. При проектировании урока учитель продумывает, ЧТО и КАК он будет делать на уроке, т.е. какой материал необходимо объяснить детям и какие приемы использовать для этого. Также при планировании учитель формулирует цели и задачи урока, т.е. ДЛЯ ЧЕГО он будет применять те или иные приемы и виды деятельности. Однако часто учителя не принимают во внимание то, КАКИМ ОБРАЗОМ они будут управлять работой класса, КАК сделать это наиболее эффективно, на КАКИЕ моменты в организации совместной деятельности учителя и учащихся следует обратить особое внимание. Успешность урока и обучения в целом во многом зависит от учета этих организационно-методических вопросов. В англоязычной методике этот аспект получил название *Classroom management*. В своих работах на его важность обращали внимание такие известные в области преподавания иностранных языков специалисты, как Джереми Хармер, Скотт Торнбери, Джим Скривенер, Пенни Ур [4; 5; 8; 9; 10].

Изучив литературу по теме и проанализировав посещения уроки (2015–2021 годы), мы выделили ряд

типичных организационно-методических проблем, характерных для учителей иностранного языка.

1. Комментирование собственных действий.

Иногда учитель произносит вслух то, что не имеет непосредственного отношения к содержанию и проведению урока: например, проговаривает собственные действия, причем делает это совершенно неосознанно: «Где же моя ручка? А, вот она. Закрою-ка я дверь. Вот ты где (о нужном файле). Давай-давай, открывайся (о файле). Сейчас мы это перенесем...» Учащимся такой внутренний монолог вслух не нужен, учебной ценности он не несет. Какой выход? Стараться следить за собой и избегать ненужного проговаривания вслух собственных действий.

2. Договаривание за ученика.

Темп урока является его важной характеристикой, а также составляющей индивидуального стиля учителя. Очень часто учителя стараются поддерживать высокий темп, чтобы проработать как можно больше материала за урок. В результате нередко, не дожидаясь ответа учащегося, они заканчивают ответ за него:

Учащийся: *I haven't been to ... err...*

Учитель: *The cinema?*

Учащийся: *Yes, to the cinema.*

Учащийся: *I spent my weekend at home. I... err... played...*

Учитель: *Computer games?*

Учащийся: *Played computer games.*

В этом случае учитель не дает ученику времени на обдумывание. С одной стороны, оба довольны, поскольку складывается впечатление, что ученик справился с заданием. Более того, у учащихся возникает иллюзия успешности, ложное представление о собственных умениях и пропадает мотивация думать самостоятельно. С другой стороны, такая «помощь» со стороны учителя может вызывать негативную реакцию у учащегося, ведь, возможно, он хотел сказать что-то другое или просто ответить самостоятельно.

Как справиться с этой проблемой? Помогать, подсказывать, конечно, нужно, но это уместно, когда ребенок просит о помощи. Сначала необходимо дать ему возможность подумать и ответить самому, даже если за счет паузы темп урока немного снизится.

3. Повторение ответов за учащихся.

Очень часто учитель непроизвольно повторяет за учеником то, что тот сказал. Это явление в методике получило название *Echoing*. Такое повторение не имеет смысла, сбивает говорящего с мысли.

Учащийся: *I have open relationships with my parents.*

Учитель: *Aha. You have open relationships with your parents.*

Учащийся: *I can confide in them and I'm sure they'll always support me.*

Учитель: *You can confide...*

Когда учитель чувствует, что надо как-то отреагировать на ответ ученика, заполнить паузу, побудить продолжить ответ, лучше всего использовать средства обратного канала связи (*backchannelling devices*). В лингвистике под термином *backchannelling* подразумевается явление, при котором мы вербально либо

невербально демонстрируем, что внимательно слушаем собеседника [7]. Лучше всего для этого подходят фразы типа *How interesting! Really? That's good. What then? Is that so? Oh dear! Do go on!* Тем самым учитель покажет, что внимательно слушал ученика, а также мотивирует учащегося продолжить ответ, а одноклассников – внимательно слушать говорящего.

4. Чрезмерное время говорения учителя.

Термины «время говорения учителя» и «время говорения ученика» являются калькой соответствующих англоязычных понятий *Teacher Talking Time* (сокращенно *TTT*) и *Student Talking Time* (сокращенно *STT*). В настоящее время специалистами по методике преподавания иностранных языков и учителями чаще используются англоязычные версии этих понятий. Соотношение времени говорения учителя и учащихся является острым вопросом современной методики преподавания иностранных языков. Считается, что увеличение времени говорения учащегося за счет сокращения времени говорения учителя значительно повышает успешность овладения учащимися коммуникативной компетенцией. Согласно общепринятому мнению, речь учителя на уроке должна сводиться к необходимому минимуму, так как избыточное время говорения учителя лишает учащихся времени и возможности совершенствовать собственные коммуникативные умения и навыки. Существует примерное рекомендованное соотношение речи учителя и речи учащихся на уроке: *TTT – 30%, STT – 70%*. Однако это не означает, что учитель на уроке должен все время молчать или ограничиваться короткими фразами.

Во-первых, рекомендованное соотношение *TTT* и *STT* носит условный характер, так как во многом зависит от конкретного контекста обучения: уровня и возраста учащихся, особенностей материала и вида работы. Так, при работе с учащимися, выявляющими низкий уровень коммуникативной компетенции или находящимися на первой ступени общего среднего образования, время говорения учителя неизбежно возрастает.

Во-вторых, речь учителя на уроке очень важна, ведь он является речевым и языковым эталоном для учеников, поэтому иногда говорят не просто о соотношении *TTT* и *STT*, а о *TTQ (Teacher Talking Quality)* [5] – *качестве речи учителя*. Это означает, что учитывается не сколько говорит учитель, а насколько то, что он говорит, важно и необходимо. Нужно помнить, что ученики пришли на урок, чтобы, в частности, развивать свою коммуникативную компетенцию, поэтому речь учителя должна быть еще и информативна.

5. Нечеткая инструкция и отсутствие проверки понимания инструкции.

Проблема формулировки инструкций на уроке является одной из самых распространенных для учителей иностранного языка. Очень часто на уроках учителя дают длинные многословные инструкции с использованием тяжело воспринимаемых на слух конструкций. Инструкции на уроке должны быть четкими, максимально короткими, без лишних слов и выражений. Если инструкция сложная, следует давать ее

поэтапно. Например, вместо *I would like you to think about...* лучше сказать *Think about...*, вместо *Having read the text, do the task...* уместнее будет *Read the text, then do the task...*

Другой проблемой на уроках иностранного языка является отсутствие проверки понимания инструкции. Когда учитель дает наставления, он должен убедиться, что учащиеся его поняли. С этой целью чаще всего учитель задает вопрос *Do you understand?* или *Is everything clear?* Однако эти вопросы являются самым неэффективным способом проверки понимания сути задания. Учащиеся в большинстве случаев отвечают «да» независимо от того, поняли они инструкцию или нет. Только когда они приступают к выполнению задания, учитель видит, что его инструкции были поняты некорректно и учащиеся не справляются с предложенным заданием. В таком случае приходится давать инструкции повторно, в результате снижается темп урока, а время расходуется нерационально. Избежать этого можно следующим образом:

1) простым и эффективным способом проверки понимания могут стать конкретные вопросы:

Учитель: What are you going to do first?

Учащийся: Think about the title of the text.

Учитель: What are you going to do next?

Учащийся: Read the text.

Учитель: What will you do with new vocabulary?

Учащийся: Highlight it.

Вопросы, которые позволяют удостовериться, что учащиеся поняли суть полученного задания, получили в методике название *Instruction Checking Questions (ICQs)* – *вопросы на понимание инструкции*;

2) в некоторых случаях можно попросить кого-то из учащихся повторить, что нужно сделать. В зависимости от возраста обучаемого, уровня владения языком и вида задания это можно сделать как на иностранном языке, так и на родном;

3) наконец, в особых случаях будет уместно в первый раз выполнить задание вместе с учениками.

6. Злоупотребление родным языком.

Вопрос о месте и роли родного языка на уроке иностранного весьма спорный. Согласно традиционному подходу, урок иностранного языка нужно проводить исключительно на этом языке. Использование родного языка в процессе обучения должно быть сведено к минимуму. Оно допускается для объяснения грамматических явлений, сложной абстрактной лексики, а также на начальном этапе обучения. В большинстве же случаев переход на родной язык на уроке иностранного является недопустимым. Такой же стигматизации в отечественной методике подверглись и задания, связанные с переводом с одного языка на другой. Считается, что они не имеют речевой направленности и никак не способствуют формированию коммуникативной компетенции [2, с. 116–117; с. 123–124].

Сторонники исключения родного языка из системы преподавания иностранного приводят следующие аргументы в пользу своей точки зрения:

а) учащиеся должны научиться «думать» на ино-

странном языке, т.е. речемыслительная активность должна осуществляться без перевода, а использование родного языка мешает автоматизации этого процесса;

б) использование родного языка, особенно в процессе перевода, усугубляет эффект интерференции, так как порождает ложное впечатление о том, что возможен дословный перевод с одного языка на другой;

в) время, потраченное на использование родного языка на уроке, означает, что это время не было использовано для изучения иностранного; следовательно, учащиеся лишились ряда возможностей развивать свои речевые и языковые умения и навыки;

г) перевод – бесполезное умение, необходимо сосредоточиться на развитии основных видов речевой деятельности: чтения, восприятия и понимания речи на слух, говорения, письма.

Однако в последние годы отношение к роли родного языка в преподавании иностранного стало меняться. Современные исследования показывают, что вред родного языка сильно преувеличен и те аргументы, которые выдвигаются сторонниками традиционного подхода, не имеют под собой серьезных научных оснований. Более того, родной язык может служить мощным медиатором в усвоении иностранного, если грамотно использовать его потенциал [6].

Но это не значит, что можно спокойно вести урок на родном языке и свести обучение к чтению и переводу текстов. В современной методике обучения иностранному языку признается положительная роль родного языка и неизбежность его использования в некоторых ситуациях. Тем не менее, доминировать на уроке все равно должен изучаемый иностранный язык.

Самыми распространенными современными коммуникативно ориентированными способами использования родного языка на уроке являются:

1) *сэндвичинг (Sandwiching)*. Этот способ обычно используется в инструкциях. Учитель произносит слово или фразу на иностранном языке, затем повторяет ее на родном, а затем вновь говорит ее на иностранном. После того как этот процесс повторяется несколько раз и учитель уверен, что учащиеся поймут его уже без использования эквивалента на родном языке, фраза или слово произносятся только на иностранном языке;

2) *двуязычные инструкции*. Учитель дает инструкцию на иностранном языке, а затем просит учащегося повторить ее, но уже на родном;

3) *минутки родного языка*. Очень сложно поддерживать концентрацию внимания ученика на уроке, если вся деятельность осуществляется только на иностранном языке. Причем чем ниже уровень владения языком и чем младше учащиеся, тем сложнее долго удерживать их внимание. Может возникнуть момент, когда учащиеся просто «выключатся». Минутки родного языка – небольшие промежутки времени, когда ученикам разрешено пользоваться родным языком, – могут помочь предотвратить подобные ситуации.

Такие минутки можно органично вписать в различные этапы урока и виды деятельности. Например, прежде чем просить учащихся высказать свое мнение по определенной проблеме на иностранном языке, можно предоставить им возможность обсудить свои идеи на языке родном, ведь часто ученики испытывают затруднения с ответом, потому что не знают и как сказать, и что сказать. Обсуждение проблемы на родном языке позволит им подобрать подходящие факты, привести аргументы в пользу своей точки зрения и сформулировать ее на иностранном языке. Родной язык можно использовать и для того, чтобы проговорить содержательные и структурные компоненты предполагаемого высказывания. Это позволит учащемуся грамотно, логично и последовательно выстроить свой ответ. Рефлексию собственной деятельности также допустимо провести на родном языке, что может стать более эффективным способом осмысления учащимися результатов собственной деятельности на уроке, чем формально организованная рефлексия на иностранном языке.

Таким образом, проанализировав типичные организационно-методические ошибки учителей иностранного языка, мы пришли к следующим выводам:

1. Владение учителем современными педагогическими технологиями и методиками преподавания не является гарантией успешного овладения учащимися коммуникативной компетенцией.

2. Эффективность урока зависит не только от методически грамотно выстроенной структуры урока и большого количества применяемых в практике преподавания приемов, но и от учета основных моментов управления деятельностью учащихся.

3. Основные организационно-методические ошибки учителей иностранного языка связаны с недостаточным вниманием к этой области методики преподавания в процессе подготовки специалистов данного профиля.

4. Включение в программы курсов повышения квалификации учителей иностранного языка, а также в содержание других мероприятий тем, связанных с организацией управления деятельностью класса, позволило бы в дальнейшем избежать рассмотренных

выше ошибок.

Список литературы

1. Демьяненко, Т.А. Профессиональные ценности учителя иностранного языка / Т. А. Демьяненко // Заграничные языки. – 2021. – № 1(79). – С. 3–9.
2. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. – Ростов-на-Дону : Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. – 640 с.
3. Учебная программа по учебному предмету «Иностранный язык» (английский, немецкий, французский, испанский, китайский) для XI класса учреждений образования, реализующих образовательные программы общего среднего образования с русским языком обучения и воспитания [Электронный ресурс]. – Минск, 2021. – Режим доступа : <https://ad.by/images/2021/08/UP/RUS/11/up-in-jaz-11kl-rus-pov.pdf>. – Дата доступа: 01.10.2021.
4. Harmer, J. Essential Teacher Knowledge. Core Concepts in English Language Teaching / J. Harmer. – Harlow : Pearson Education Limited, 2012. – 289 p.
5. Harmer, J. How to Teach English / J. Harmer. – Harlow : Pearson Education Limited, 2010. – 288 p.
6. Kerr, P. The Use of L1 in English Language Teaching. Part of the Cambridge Papers in ELT series / P. Kerr. – Cambridge : Cambridge University Press, 2019. – P. 6–7.
7. Oxford Learner's Dictionaries [Electronic resource]. – Mode of access: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/backchannel?q=backchannel>. – Date of access: 28.09.2021
8. Scrivener, J. Classroom Management Techniques / J. Scrivener. – Cambridge: Cambridge University Press, 2013. – 308 p.
9. Thornbury, S. An A – Z of ELT / S. Thornbury. – London : Macmillan Education, 2006. – 264 p.
10. Ur, P. A Course in English Language Teaching. Practice and Theory / P. Ur. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 375 p.

Дата поступления в редакцию: 28.12.2021